

Intelligent Speed Assist pakalpojumu līgums

Šis Intelligent Speed Assist līgums (turpmāk tekstā — “**Līgums**”) attiecas uz Pakalpojumu (kā definēts tālāk), ko nodrošina Volvo Truck Corporation, uzņēmums, kas reģistrēts saskaņā ar Zviedrijas likumiem (“**VOLVO TRUCKS**”) Klientam.

Šī Līguma versija, kas ir spēkā starp VOLVO TRUCKS un Klientu, ir versija, kas ir spēkā Transportlīdzekļa garantijas reģistrācijas datumā attiecīgajā VOLVO TRUCKS sistēmā, un tā ir valsts versija, kas attiecas uz valsti, kurā Transportlīdzeklis ir pirmo reizi reģistrēts darbībai.

1. Līguma priekšmets

1.1. Saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem un maksājumiem, ko Klients veic par cenu, kādā VOLVO TRUCKS nodrošina pakalpojumus, kas aprakstīti 2. pantā aprakstītos pakalpojumus (“**Pakalpojumi**”) attiecīgajam transportlīdzeklim (“**Transportlīdzeklis**”), kuram pakalpojums ir izvēlēts (iegādāts) saskaņā ar Līgumu. Pakalpojumu var iegādāties kā iekļauts Transportlīdzekļa iegādē vai līzīngā (šādā gadījumā tas tiks norādīts Transportlīdzekļa specifikācijā) vai pasūtīt atsevišķi saskaņā ar Volvo Trucks izveidoto pasūtīšanas procesu.

1.2. Tiek uzskatīts, ka Klients ir piekritis Līgumam, pasūtot Transportlīdzekli vai Pakalpojumu atkarībā no apstākļiem.

2. Pakalpojumi

2.1. Intelligent Speed Assist (“Pakalpojums”)

ir sistēma, kas aktīvi uzrauga transportlīdzekļa ātrumu un brīdina vadītāju, ja tiek pārkāpts noteiktas ceļa zīmes ātruma ierobežojums, lai mudinātu viņus samazināt ātrumu.

2.2. Pakalpojums ir paredzēts tikai kā palīglīdzeklis Transportlīdzekļa vadītājam. Tas neatbrīvo vadītāju no atbildības apzināties un ievērot visus piemērojamus satiksmes ātruma ierobežojumus vai ierobežojumus. Ceļa zīmju atpazīšanas sistēma var neatpazīt ceļa zīmes un var nepareizi nolasīt ceļa zīmes.

2.3. Pakalpojums darbosies pareizi tikai tad, ja Transportlīdzekļa programmatūra būs atjaunināta. Kad ir pieejams programmatūras atjauninājums, tas jāinstalē bez liekas kavēšanās.

2.4. Papildinformācija par pareizu Pakalpojuma izmantošanu ir pieejama attiecīgajā Vadītāja rokasgrāmatā.

2.5. VOLVO TRUCKS var veikt jebkādas izmaiņas Pakalpojuma sniegšanā, kas nepieciešamas, lai atbilstu jebkurām piemērojamām drošības, normatīvajām vai regulējošajām prasībām vai pievienotajai funkcionalitātei, vai kas būtiski neietekmē Pakalpojuma kvalitāti vai sniegumu.

3. Cena un samaksa par Pakalpojumiem

3.1. Cenu par Pakalpojumu Klients maksā katrā gadījumā atsevišķi:

(i) vai nu kā daļu no Transportlīdzekļa šasijas cenas, ja tas ir attiecīgi noteikts Transportlīdzekļa specifikācijā, ko nodrošina VOLVO TRUCKS, vai

(ii) vai nu kā priekšapmaksu par iepriekš apmaksātu abonementa periodu; vai

(iii) ikmēneša maksājumu pret rēķinu

3.2. Cena (ja nav iekļauta šasijas cenā) ir norādīta attiecīgajā cenrādī, ko izsniedz VOLVO TRUCKS.

3.3. Visi maksājumi, kas Klientam jāveic saskaņā ar Līgumu, tiks veikti pilnā apmērā bez jebkādam atkāpēm, ierobežojumiem vai nosacījumiem un bez jebkādiem atskaitījumiem par pretprasību VOLVO

TRUCKS vai citam uzņēmumam, kas pieder AB Volvo uzņēmumu grupai katrā gadījumā, kā nolēmis Volvo Trucks.

3.4. Papildus cenai Klients maksā maksu par programmatūras un/vai aparatūras jauninājumiem atbilstoši Pakalpojumu funkcionēšanai, tostarp ne tikai telekomunikāciju aprīkojumam.

3.5. Ja kāda summa, kas maksājama saskaņā ar Līgumu, netiek samaksāta noteiktajā termiņā, tad, neskarot citas VOLVO TRUCKS tiesības, kas noteiktas Līgumā, šai summai tiks piemēroti procenti no maksāšanas termiņa līdz maksājuma pilnīgai veikšanai gan pirms, gan pēc jebkura sprieduma ar likmi, kas ir vienāda ar Stokholmas starpbanku aizdevumu piedāvājuma likmes (STIBOR) 3 mēnešu procentu likmi.

4. Īpaši nosacījumi abonēšanai uz noteiktu laiku

4.1. Ja Pakalpojums ir iekļauts Transportlīdzekļa šasijas cenā, Pakalpojuma termiņš ir 7 gadi no Transportlīdzekļa garantijas reģistrācijas datuma attiecīgajā VOLVO TRUCKS sistēmā.

4.2. Pakalpojumam, par kuru ir panākta vienošanās par priekšapmaksu par iepriekš apmaksātu abonementa laiku, tiek piemēroti tālāk minētie nosacījumi.

(i) Priekšapmaksas periodu nosaka Transportlīdzekļa specifikācijā vai citādi VOLVO TRUCKS, pērkot Pakalpojumu.

(ii) Abonēšanas periods sākas automātiski, kad Transportlīdzeklis tiek nodots ekspluatācijā.

(iii) Priekšapmaksas abonēšanas periodā nauda netiek atmaksāta, ja Klients pārtrauc kādu no Pakalpojuma.

(iv) Kad priekšapmaksas abonēšanas periods būs beidzies, šis līgums automātiski tiks pārtraukts.

(v) Tomēr iepriekš minētais neietekmē VOLVO TRUCKS pienākumu maksāt atmaksu saskaņā ar tālāk norādīto **Error! Reference source not found.** punktu

4.3 Noteiktā termiņā abonēšanas maksa Klientam par Transportlīdzekli netiks izrakstīta.

5. Informācijas sistēmas

5.1. Klients zina, ka transportlīdzekļi, ko ražo, piegādā vai tirgo uzņēmums Volvo Group, ir aprīkoti ar vienu vai vairākām sistēmām, kas var apkopot un uzglabāt informāciju par transportlīdzekli (turpmāk tekstā — "**Informācijas sistēmas**"), ieskaitot, bet neaprobežojoties ar informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa stāvokli un veiktspēju, un informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa darbību (turpmāk tekstā kopā — "**Transportlīdzekļa dati**"). Klients apņemas nekādā veidā neiejaukties Informācijas sistēmas darbībā.

5.2. Neskatoties uz šī Līguma pārtraukšanu vai termiņa izbeigšanos, Klients atzīst un piekrīt, ka VOLVO TRUCKS var: i) jebkurā laikā piekļūt Informācijas sistēmām (ieskaitot attālo piekļuvi); (ii) apkopot Transportlīdzekļa datus; (iii) saglabāt Transportlīdzekļa datus Volvo Group sistēmās; (iv) izmantot Transportlīdzekļa datus, lai sniegtu pakalpojumus Klientam, kā arī uzņēmuma iekšējiem un citiem saprātīgiem uzņēmējdarbības mērķiem; un (v) koplietot Transportlīdzekļa datus Volvo Group ietvaros un ar izvēlētām trešām pusēm.

5.3. Klients nodrošina, ka jebkurš autovadītājs vai jebkura cita persona, kuru Klients pilnvarojis vadīt transportlīdzekli: i) zina, ka VOLVO TRUCKS var apkopot, glabāt, izmantot, koplietot vai citādi apstrādāt ar konkrēto personu saistīto personas informāciju; un (ii) ir saņēmusi attiecīgā Volvo Group

paziņojuma par konfidencialitāti kopiju (pieejams vietnē <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

5.4. Klients piekrīt rakstiski informēt uzņēmumu VOLVO TRUCKS, ja tas pārdod vai citādi nodod Transportlīdzekļa īpašumtiesības trešajai personai.

6. Datu pārvaldības līgums

6.1. Klients apstiprina, ka Datu pārvaldības līgums, kas pievienots šim dokumentam kā 1. pielikums un ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, ir šī Līguma neatņemama sastāvdaļa, un piekrīt, ka šī līguma noteikumi attiecas uz jebkuru datu apstrādi saskaņā ar šo Līgumu.

7. Termiņš un izbeigšana

7.1. Šī Līguma darbības termiņš sākas ar datumu, kad Transportlīdzeklis tiek nodots ekspluatācijā, tiek aktivizēts Pakalpojums, vai ar Transportlīdzekļa garantijas reģistrācijas datumu attiecīgajā VOLVO TRUCKS sistēmā (atkarībā no tā, kas iestājas pirmais).

7.2. Līgums turpināsies spēkā attiecīgajā laika posmā, uz kuru ir panākta vienošanās par noteiktu termiņu, un pretējā gadījumā to var izbeigt vai nu VOLVO TRUCKS, vai Klients, brīdinot otru pusi 2 mēnešus iepriekš. Līgums tiek izbeigts tā kalendārā mēneša beigās, kurā tika veikta šāda atcelšana.

7.3. Līgums automātiski izbeidzas, ja Klients nodod Transportlīdzekļa īpašumtiesības trešajai personai.

7.4. VOLVO TRUCKS var nekavējoties izbeigt Līgumu, ja Klients būtiski pārkāpj Līgumu vai nonāk maksātnespējas procesā, bankrotē, slēdz jebkāda veida vienošanos ar kreditoriem vai slēdz jebkādu citu vienošanos vai nonāk jebkādā citā situācijā, kurai ir līdzīga ietekme.

7.5. Ja Klients nesamaksā kādu summu, kas pienākas saskaņā ar šo Līgumu, tas ir būtisks pārkāpums, kas dod VOLVO TRUCKS tiesības nekavējoties izbeigt šo Līgumu.

7.6. Ja šī Līguma darbības termiņš beidzas vai tiek izbeigts, pēc termiņa beigām vai izbeigšanas tiek piemērots tālāk minētais.

(i) Līguma izbeigšana neatkarīgi no tā, no kā tā rodas, neskar klienta vai VOLVO TRUCKS tiesības, pienākumus un atbildību, kas iegūti pirms izbeigšanas. Nosacījumi, kas tieši vai netieši var būt spēkā pēc līguma izbeigšanas, paliks spēkā, neskatoties uz izbeigšanu.

(ii) Pārtraucot Līgumu kāda iemesla dēļ, Klientam nav tiesību uz jebkuru saskaņā ar šo Līgumu samaksāto summu atmaksu, un Klients nekavējoties samaksā VOLVO TRUCKS visas summas, kas uzkrājušās saskaņā ar šo Līgumu.

(iii) Tomēr VOLVO TRUCKS atlīdzina Klientam priekšapmaksas līguma gadījumā uz noteiktu laiku, ja VOLVO TRUCKS būtiski samazina Pakalpojumu apjomu šajā laika periodā. Kompensācija šādā gadījumā ir proporcionāla Pakalpojumu izmantošanas samazinājumam

atlikušajā periodā un neietver jebkādu citu kompensāciju Klientam, piemēram, izmaksas, izdevumus un zaudējumus par zaudētu uzņēmējdarbību, kā arī peļņas zudumu.

8. Klienta vispārējie pienākumi un saistības

8.1. Klients nodrošina, ka katrs darbinieks vai cita persona, kas lieto Transportlīdzekli vai izmanto Pakalpojumus, ievēro šo Līgumu un visus norādījumus un ieteikumus, kas izklāstīti Pakalpojumu lietošanas noteikumos un VOLVO TRUCKS lietotāja norādēs attiecībā uz Pakalpojumu.

8.2. Klients garantē, ka tam pieder Transportlīdzeklis vai kā citādi ir tiesības rīkoties ar to.

8.3. VOLVO TRUCKS sniegs Pakalpojumus saistībā ar Transportlīdzekli tikai tad, ja VOLVO TRUCKS ir saņēmis samaksu par Pakalpojumu saskaņā ar šo Līgumu un Klients ir iegādājies visu Pakalpojumu izmantošanai nepieciešamo aprīkojumu un programmatūru.

9. Atbildības ierobežojumi

9.1. Turpmākajos šī Panta noteikumos ir norādīta Līguma darbības joma un Pakalpojumu cena.

9.2. Saskaņā ar šo Līgumu VOLVO TRUCKS kopējā maksimālā atbildība par pretenzijām, kas rodas katrā kalendārajā ceturksnī (neatkarīgi no tā, vai tās ir saistītas ar līgumu, deliktu, nolaidību, likumiem, atlīdzību vai kā citādi) nedrīkst pārsniegt 100% no summas, kas samaksāta saskaņā ar Līgumu tajā kalendārajā ceturksnī, kurā pretenzija tika izteikta.

9.3. VOLVO TRUCKS nav atbildīgs (līgumā, deliktā, nolaidībā, likumā vai citādi) par jebkādu peļņas zaudējumu, uzņēmējdarbības zaudēšanu, izniekotu vadības laiku vai datu rekonstruēšanas vai atkopšanas izmaksām, neatkarīgi no tā, vai šādi zaudējumi rodas tieši vai netieši un vai VOLVO TRUCKS zināja/nezināja par to iespējamību, vai arī par jebkādiem izrietošiem vai netiešiem zaudējumiem.

9.4. Ar šo VOLVO TRUCKS pilnībā izslēdz likumā pieļaujamajā apjomā visus tiešos (izņemot tos, kas noteikti šajā Līgumā) vai netiešos, ar likumu noteiktos, ierastos vai cita veida nosacījumus, garantijas un atrunas, kas, izņemot šādu izslēgšanu, būtu vai varētu pastāvēt par labu Klientam.

10. Nepārvarama vara

10.1. VOLVO TRUCKS nav atbildīgs Klientam par jebkādu kļūmi, kavēšanos vai par sekām, kas saistītas ar Līguma neizpildi vai aizkavēšanos, ja tas ir noticis kāda notikuma dēļ, kuru VOLVO TRUCKS nevar saprātīgi kontrolēt un prognozēt, tostarp bez ierobežojumiem: trešo pušu pakalpojumu sniedzēju (tostarp, bet neaprobežojoties ar mobilo datu tīkla operatoru), dabas spēka, kara, darba strīdu, protestu, ugunsgrēku, vētru, sprādzienu, terora aktu un ārkārtas situāciju valstī dēļ, un VOLVO TRUCKS būs tiesības uz saprātīgu laika pagarinājumu šādu saistību izpildei.

11. Paziņojumi

Volvo nosūtīs paziņojumu klientam vai nu ar ziņojumu no Volvo Connect, vai uz e-pasta vai parasto pasta adresi, ko Volvo reģistrējis klientam. Volvo var nosūtīt paziņojumus, izmantojot pilnvarotu izplatītāju. Paziņojumi Volvo tiks nosūtīti vai nu uz adresi, ko Volvo ir norādījis, sniedzot pakalpojumu, vai atbalsta funkciju tirgum, kurā Klients darbojas, kā norādīts šeit: volvoconnect.com/support.

12. Dažādi

12.1. Laiks visu VOLVO TRUCKS saistību izpildei nav būtisks.

12.2. Ja kāda tiesa, šķīrējtiesa, administratīvā iestāde vai kompetentas jurisdikcijas iestāde atzīst kādu no šī Līguma nosacījumiem vai tā daļu par nelikumīgu, nederīgu vai neizpildāmu, tad šis nosacījums tiktāl, ciktāl vajadzīgs, tiks atdalīts no šī Līguma un būs spēkā neesošs, pēc iespējas

nemainot nevienu citu šī Līguma nosacījumu vai tā daļu, un tas neietekmēs citus šī Līguma nosacījumus, kas paliks pilnībā spēkā esoši.

12.3. Neviens VOLVO TRUCKS neveiksme vai kavēšanās izmantot kādas tiesības, pilnvaras vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus nedarbosies kā atteikšanās no tām, un neviens daļēja izmantošana neliedz turpināt to pašu vai citu tiesību, pilnvaru vai tiesību aizsardzības līdzekļu izmantošanu.

12.4. VOLVO TRUCKS var mainīt vai grozīt šī Līguma noteikumus, trīs mēnešus iepriekš par to paziņojot Klientam.

12.5. Līgums ir personīgs Klientam, kurš bez iepriekšējas rakstiskas piekrišanas no VOLVO TRUCKS nedrīkst piešķirt, deleģēt, licencēt, pārvaldīt pēc pilnvaras vai apakšlīgumā visas vai kādas Līgumā noteiktās tiesības vai pienākumus.

12.6. Līgums satur visus noteikumus, par kuriem VOLVO TRUCKS un Klienti ir vienojušies saistībā ar Pakalpojumiem, un tie aizstāj jebkādas iepriekšējas rakstiskas vai mutiskas vienošanās, paziņojumus vai vienošanos starp pusēm saistībā ar šādiem Pakalpojumiem.

13. Piemērojamie tiesību akti un strīdu izšķiršana

13.1. Šo Līgumu regulē un interpretē saskaņā ar Zviedrijas likumiem, neņemot vērā tā kolīziju principus.

13.2. Jebkurš strīds, nesaskaņas vai pretenzija, kas izriet no šī Līguma vai ir saistībā ar to, vai tā pārkāpums, izbeigšana vai nederīgums, vispirms tiek nodots Mediācijai saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības kameras Mediācijas institūta noteikumiem, ja vien kāda no pusēm neiebilst. Ja kāda no pusēm iebilst pret mediāciju vai ja mediācijas process tiek izbeigts, strīdu galīgi izšķir šķīrējtiesa saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības palātas Šķīrējtiesas institūta noteikumiem. Šķīrējtiesas process norisinās angļu valodā. Šķīrējtiesas vieta ir Gēteborga, Zviedrija. Tomēr VOLVO TRUCKS pēc saviem ieskatiem ir tiesības vērsties valsts tiesās rūpnieciskā īpašuma tiesību jautājumos, piemēram, patentos, preču zīmēs un rūpnieciskos noslēpumos.